

# SOMMAIRE

## L'AMÉRICANITÉ DES POÈTES FRANÇAIS : LE CAS DES MONTÉVIDÉENS

CE DOSSIER A ÉTÉ PRÉPARÉ SOUS LA DIRECTION DE  
NELSON CHAREST

PRÉSENTATION 7

### Études

BILL MARSHALL, traduction de LUC BONENFANT  
Trois poètes de l'Atlantique française : Jules Laforgue,  
Isidore Ducasse, Jules Supervielle 17

HENRI SCEPI  
Laforgue délocalisé 33

ARNAUD BERNADET  
Une différence à inventer : l'américanité sauvage de Supervielle 45

FADI KHODR  
Le tombeau de Jules Laforgue 73

NELSON CHAREST  
Laforgue, Hamlet et Bonnefoy : déporter, reporter Montevideo 83

### Analyses

CHRISTELLE REGGIANI  
Être Oulipienne : contraintes de style, contraintes de genre ? 103

MARTA INÉS WALDEGARAY  
Brièveté : une question de rythme. Réflexions sur la littérature  
d'Andrés Rivera 119

HANI GEORGES

Pour une sémiotique de la concentration dans *Cette aveuglante absence de lumière* de Tahar Ben Jelloun

137

## Débat

HÉLÈNE MAUREL-INDART

Les démons de l'imitation sont toujours vivants

151

MAXIME DECOUT

Pour (ne pas) en finir avec les démons de l'imitation

155

## Notices sur les collaborateurs et collaboratrices

### Résumés / *Abstracts*